31995F0073

SPOLEČNÁ AKCE
ze dne 10. března 1995
přijatá na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii o protidrogové jednotce Europolu

(95/73/SVV)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na čl. K.3 odst. 2 písm. b) Smlouvy o Evropské unii,

s ohledem na podnět Spolkové republiky Německo,

vzhledem k tomu, že členské státy považují zřízení protidrogové jednotky Europolu podle čl. K.1 odst. 9 Smlouvy za věc společného zájmu;

vzhledem k tomu, že Evropská rada na zasedání v Lucemburku ve dnech 28. a 29. června 1991 vzala na vědomí návrhy na zřízení Evropského policejního úřadu (Europol), souhlasila s cíli formulovanými v těchto návrzích a doporučila, aby tyto návrhy byly podrobněji posouzeny;

vzhledem k tomu, že ve zprávě, kterou ministři předložili Evropské radě dne 4. prosince 1991, se jednomyslně shodli na zřízení Europolu, nejprve se zřízením informační protidrogové jednotky, která by se měla poté v blízké budoucnosti rozvinout;

vzhledem k tomu, že se Evropská rada na zasedání v Maastrichtu ve dnech 9. a 10. prosince 1991 usnesla na zřízení Europolu, jehož počáteční úlohou by bylo organizování výměny informací o omamných látkách mezi členskými státy, a pověřila ministry, aby v nejbližší době přijali za tímto účelem nezbytná opatření;

vzhledem k tomu, že Evropská rada na zasedání v Lisabonu ve dnech 26. a 27. června 1992 doporučila, aby byla vypracována úmluva o zřízení Europolu;

vzhledem k tomu, že členské státy potřebují spolupracovat ve vhodné struktuře již před vstupem takovéto úmluvy v platnost;

vzhledem k nezbytnosti řešit problémy, které představuje nedovolený mezinárodní obchod s drogami, s ním spojené praní peněz a organizovaná trestná činnost, doporučili ministři na svém zvláštním zasedání dne 18. září 1992, aby první část Europolu, protidrogová jednotka Europolu, byla zřízena nejpozději do 1. ledna 1993;

vzhledem k tomu, že zástupci vlád členských států zasedající na úrovni vlád a hlav států přijali rozhodnutí o umístění sídel některých institucí a útvarů Evropských společenství a Europolu, podle kterého sídlí Europol i protidrogová jednotka Europolu v Haagu;

vzhledem k tomu, že členské státy již mají prozatímní systém spolupráce v podobě protidrogové jednotky Europolu, která byla zřízena ministerskou dohodou ze dne 2. června 1993 o zřízení uvedené jednotky a která působí od ledna 1994;

vzhledem k tomu, že se Evropská rada na zasedání v Essenu ve dnech 9. a 10. prosince 1994 usnesla na rozšíření působnosti protidrogové jednotky Europolu na boj proti nedovolenému obchodu s radioaktivními a jadernými materiály, trestným činům spojeným s převaděčstvím, nedovolenému obchodu s vozidly a s tím spojeným praním peněz;

vzhledem k tomu, že v závěrech ze zasedání Evropské rady ve dnech 9. a 10. prosince 1994 bylo rozhodnuto, že úmluva o zřízení Europolu by měla být uzavřena Evropskou radou nejpozději na zasedání v Cannes a že zde existuje vůle učinit všechna opatření nezbytná k dosažení tohoto cíle,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Následující pravidla se týkají protidrogové jednotky Europolu, původně zřízené ministerskou dohodou ze dne 2. června 1993 (dále jen „jednotka“).

Článek 2

Cíle a oblast působnosti

1. Každý členský stát vyšle do Haagu jednoho nebo více styčných důstojníků, aby spolu se styčnými důstojníky ostatních členských států vytvořili skupinu, která bude spolupracovat v rámci jednotky.

2. Jednotka působí jako neoperační skupina pro výměnu a analýzu informací a poznatků, pokud se týkají dvou nebo více členských států ve vztahu k

a) nedovolenému obchodu s drogami;

b) nedovolenému obchodu s radioaktivními a jadernými materiály;

c) trestné činnosti spojené s převaděčstvím;

d) nedovolenému obchodu s vozidly

a s nimi spojenými zločinnými spolčeními a praním peněz.

3. Úkolem jednotky je pomáhat policii a ostatním příslušným orgánům účinněji bojovat uvnitř členských států a mezi nimi proti formám trestné činnosti uvedeným v odstavci 2.

Za tímto účelem členové jednotky jednající v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy, jinými souvisejícími právními pravidly a pokyny vydanými jejich členským státem plní tyto úkoly:

a) výměna informací mezi členskými státy (včetně osobních informací) při podpoře konkrétních vyšetřování forem trestné činnosti uvedených v odstavci 2;

b) příprava obecných zpráv o situaci a analýzy trestné činnosti na základě neosobních informací poskytnutých členskými státy nebo z jiných zdrojů.

Činnostmi jednotky v boji proti trestné činnosti uvedené v odstavci 2 nejsou dotčeny jiné formy dvoustranné nebo mnohostranné spolupráce ani pravomoci Evropských společenství.

Článek 3

Zpracování údajů

1. Pokud jde o formy trestné činnosti uvedené v čl. 2 odst. 2, sdělují si styční důstojníci v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy, jinými souvisejícími právními pravidly a pokyny vydanými jejich členským státem informace na podporu konkrétních vyšetřování forem trestné činnosti uvedených v čl. 2 odst. 2, získávání poznatků a strategické analýzy.

Aby plnili své úkoly, mají styční důstojníci přístup ke všem informacím a poznatkům jejich členského státu týkajícím se trestné činnosti.

Ochrana všech informací proti neoprávněnému přístupu a proti zničení, včetně zajištění fyzické ochrany systémů zpracování údajů a spojení, musí být zajištěna.

2. Žádosti o informace vznesené k jednotce ze strany policie nebo jiného příslušného orgánu se vyřizují prostřednictvím jediného vnitrostátního ústředního orgánu. Ten je také odpovědný za přijetí a předání každé odpovědi od jednotky.

Článek 4

Ochrana údajů

1. Osobní informace se sdělují formou výměny mezi styčnými důstojníky, z nichž každý jedná v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy, jinými souvisejícími právními pravidly a pokyny vydanými jejich členským státem, které se týkají zpracování osobních informací, při dodržení všech podmínek jejich použití, které ukládá stát podávající danou informaci.

Každá výměna informací mezi dožadujícím státem a státem podávajícím informaci se uskutečňuje pouze na dvoustranném základě prostřednictvím styčných důstojníků těchto států.

Pokud stát podávající informaci v průběhu projednávání žádosti odhalí jakoukoliv informaci týkající se některé formy trestné činnosti uvedené v čl. 2 odst. 2, která je předmětem zájmu jiného členského státu, může tuto informaci zpřístupnit danému členskému státu prostřednictvím jeho styčných důstojníků v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy.

2. Styční důstojníci nepředají žádnou osobní informaci jiným státům než členským státům ani mezinárodním organizacím.

Styční důstojníci vedou záznamy osobních informací jimi zprostředkovaných v souladu s odstavcem 1, výhradně pro účely ochrany údajů, v rozsahu požadovaném jejich vnitrostátními předpisy o ochraně údajů. Kromě toho neuchovává jednotka centrálně žádné informace, automaticky ani jinak.

3. Členské státy doporučí svým orgánům zabývajícím se ochranou údajů, aby zajistily, že činnost jejich styčných důstojníků bude odpovídat jejich vnitrostátním právním předpisům týkajícím se ochrany osobních údajů, a aby společná databáze jednotky, pokud bude existovat, obsahovala pouze neosobní údaje.

Aby bylo možné vyhovět těmto doporučením, zavazují se členské státy, že jejich styční důstojníci budou plně spolupracovat s vnitrostátními orgány příslušnými pro ochranu údajů.

Článek 5

Pracovníci

1. V čele jednotky stojí koordinátor. Kromě koordinátora se řídící skupina skládá ze dvou zástupců koordinátora a dvou dalších členů, kteří jsou přímo podřízeni koordinátorovi a jejichž rozsah činnosti je jasně vymezen.

Koordinátora, oba zástupce koordinátora a další dva členy řídící skupiny jmenuje Rada postupy stanovenými v hlavě VI Smlouvy.

Řídící skupina odpovídá za běžnou činnost jednotky. Členské státy zavazují své styčné důstojníky, aby se v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy, jinými souvisejícími právními pravidly a pokyny, které jim udílejí, řídili pokyny koordinátora.

2. Kromě styčných důstojníků přímo vyslaných členskými státy budou jednotce přiděleni další pracovníci v počtu určeném Radou postupy stanovenými v hlavě VI Smlouvy. Koordinátor jednotky se účastní jmenování těchto pracovníků.

Článek 6

Odpovědnost

Aniž je dotčena odpovědnost jednotlivých členských států za dohled nad jejich styčnými důstojníky, vykonává obecný dohled nad činností jednotky Rada. Za tímto účelem podává koordinátor každých šest měsíců písemnou zprávu o řízení a činnosti jednotky. Koordinátor též podává na žádost Rady jakékoliv další zprávy nebo informace.

Článek 7

Financování

Členské státy nesou náklady na vyslání svých styčných důstojníků k jednotce a na jejich nezbytné vybavení. Ostatní náklady spojené se zřizováním a fungováním jednotky zpočátku hrazené hostitelským státem hradí společně členské státy. K tomuto účelu je stanoven roční příspěvek členských států v souladu s jejich rozpočtovými předpisy a postupy na základě jejich hrubého národního produktu (HNP) podle klíče použitého pro vypočítání prvku HNP ve vlastních zdrojích určených pro financování souhrnného rozpočtu Evropské unie.

U všech členských států se vychází z HNP dosaženého v předchozím roce.

Článek 8

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem zveřejnění v Úředním věstníku. Nahrazuje ministerskou dohodu ze dne 2. června 1993 o zřízení protidrogové jednotky Europolu.

V Bruselu dne 10. března 1995.

Za Radu

předseda

P. MÉHAIGNERIE